

Sardegna e Cinema – Cinema e Sardegna

“Mal de pierres” – “Mal di pietre”

Film drammatico prodotto in Francia e Belgio (2016)



Milena Agus

Il Film della regista francese Nicole Garcia è tratto dal romanzo “Mal di pietre” di Milena Agus, pubblicato nel 2006 dalla casa editrice “Nottetempo” e finalista del “premio Strega”, “premio Campiello” e “premio Stresa”.

Il romanzo ebbe tuttavia in un primo momento più successo all'estero, in particolare in Francia, dove vinse il premio “Relay du Roman d’Evasion” nel 2007, e portò l'autrice ad un alto grado di notorietà. In seguito, sulla scia dell'affermazione sul mercato francofono, anche la versione originale in italiano si impose come best seller.

“Mal di pietre” è la prima opera letteraria della Sardegna che ispirò un regista straniero.

La regista Garcia si prese la libertà di ambientare la storia nella Francia meridionale e nelle Alpi francesi, mentre nel romanzo della Agus l'ambientazione è la Sardegna (Cagliari) e il continente italiano. Inoltre, la regista inserisce la storia in una cornice narrativa, che inizia a Lione dove i protagonisti, Gabrielle e José accompagnano il loro figlio ad un concorso pianistico. La cornice serve a far rievocare vari episodi della vita di Gabrielle. Gabrielle è stata costretta dai genitori a sposare José, un uomo buono e onesto, sperando che in questo modo la donna smetta di fare parlare di sé e diventi agli occhi di tutti una donna rispettabile. Quando viene ricoverata in una clinica sulle Alpi per curare dei calcoli renali (“mal di pietre”) incontra André Sauvage, tenente dell'esercito rientrato dall'Indocina a causa di diverse ferite. L'incontro fatale fa rinascere in lei il desiderio di un amore assoluto e totale.



Nicole Garcia

Il film ebbe un notevole successo sia di pubblico che di critica. Fu presentato nel 2016 al Festival di Cannes (candidato alla palma d'oro), e nel 2017 era candidato al “Premio César” (tra l'altro come miglior film, migliore regia, migliore attrice protagonista, migliore adattamento, migliore fotografia).

Mal di pietre (titolo originale: “Mal de pierres”)

Paese di produzione: Francia, Belgio

Anno: 2016

Regia: Nicole Garcia

Soggetto: **Milena Agus** (romanzo)

Sceneggiatura: Nicole Garcia, Jacques Fieschi

Interpreti e personaggi

Marion Cotillard: *Gabrielle Rabascal*

Louis Garrel: *André Sauvage*

Àlex Brendemühl: *José Rabascal*

Brigitte Roüan: *Adèle*

Victoire Du Bois: *Jeannine*

Aloïse Sauvage: *Agostine*

Daniel Para: *Martin*

Jihwan Kim: *Blaise*



Marion Cotillard (Gabrielle) in una scena del film

La letteratura sarda nel cinema:

Film	Regia	Opera letteraria
<i>Cenere</i> – 1916 (film muto) (con Eleonora Duse; suo unico film)	Febo Mari	Grazia Deledda: <i>Cenere</i>
<i>La Grazia</i> (film muto) – 1929	Aldo de Benedetti	Grazia Deledda: <i>Di notte</i> (novella)
<i>Le vie del peccato</i> – 1946	Giorgio Pàstina	Grazia Deledda: <i>L'edera</i>
<i>Delitto per amore - L'edera</i> – 1950	Augusto Genina	Grazia Deledda: <i>L'edera</i>
<i>Amore Rosso</i> – 1952	Aldo Vergano	Grazia Deledda: <i>Marianna Sirca</i>
<i>Proibito</i> – 1954	Mario Monicelli	Grazia Deledda: <i>La madre</i>
<i>Canne al vento</i> (scen. televisivo) – 1958 (musiche: E. Porrino)	Mario Landi	Grazia Deledda: <i>Canne al vento</i>
<i>La trincea</i> – 1962	Vittorio Cottafavi	Giuseppe Dessì: <i>La trincea</i>
<i>Marianna Sirca</i> – 1965	Guglielmo Morandi	Grazia Deledda: <i>Marianna Sirca</i>
<i>Uomini contro</i> – 1970	Francesco Rosi	Emilio Lussu: <i>Un anno sull'altipiano</i>
<i>L'edera</i> (sceneggiato televisivo) – 1974	Giuseppe Fina	Grazia Deledda: <i>L'edera</i>
<i>Padre padrone</i> – 1977	Paolo & Vittorio Taviani	Gavino Ledda: <i>Padre padrone</i>
<i>Il disertore</i> – 1983	Giuliana Berlinguer	Giuseppe Dessì: <i>Il disertore</i>
<i>Ybris</i> – 1984	Gavino Ledda	Gavino Ledda: <i>Lingua di falce</i>
<i>Il figlio di Bakunin</i> – 1997	Gianfranco Cabiddu	Sergio Atzeni: <i>Il figlio di Bakunin</i>
<i>Sos laribiancos</i> – 1999	Piero Livi	Francesco Masala: <i>Quelli dalle labbra bianche</i>
<i>Arcipelaghi</i> – 2001	Giovanni Columbu	Maria Giacobbe: <i>Arcipelaghi</i>
<i>Pesi leggeri</i> – 2001	Enrico Pau	Aldo Tanchis: <i>Pesi leggeri</i>
<i>Disegno di sangue</i> (Film TV) – 2006	Gianfranco Cabiddu	Marcello Fois: <i>Disegno di sangue</i>
<i>Sonetàula</i> – 2006	Salvatore Mereu	Giuseppe Fiori: <i>Sonetàula</i>
<i>Tutta la vita davanti</i> – 2008	Paolo Virzi	Michela Murgia: <i>Il mondo deve sapere</i>
<i>Bellas mariposas</i> – 2012	Salvatore Mereu	Sergio Atzeni: <i>Bellas mariposas</i>
<i>La madre</i> – 2014	Angelo Maresca	Grazia Deledda: <i>La madre</i>
<i>L'accabadora</i> – 2015	Enrico Pau	Michela Murgia: <i>Accabadora</i>
<i>Mal de pierres (Mal di pietre)</i> – 2016	Nicole Garcia	Milena Agus: <i>Mal di pietre</i>